

# Labor And Hispanics Offer Path For Selves And Nation

By JOHN J. SWEENEY  
From the strawberry fields of central California to cities around the nation, something remarkable is happening. It's called the Strawberry Workers Campaign and it is one of the biggest union organizing drives in the United States.

A project of the United Farm Workers and the AFL-CIO, the campaign aims to improve the lives of 20,000 mostly Latino workers who live in near-Third World conditions. Strawberry workers earn poverty wages -- about \$8,500 a season -- for 10- to 12-hour days.

They endure dirty drinking water and unclean bathrooms, sexual harassment and firings on a whim. Most have no



health insurance despite back injuries from constant stooping in pesticide-treated strawberry fields.

Strawberry workers are in an industry that is flourishing. It tripled its output in the last 25 years. Yet, the workers are

getting a smaller and smaller share. Of every consumer dollar spent on strawberries, workers received 9 cents last year. That compares with 17 cents in 1985.

Like most workers in the United States, these people have dreams and aspirations. They want to own homes instead of being housed in rundown motels, to have decent health care for their children, and to have a moment's leisure with their families.

But the Strawberry Workers Campaign is about more than that. It is about two things that may well be historic:

It's about finding a place at nation's economic table for Latino workers.

Continued on Page 4

# News Briefs

## Clinton to Business: Welfare Recipients Need Work

Noting that the changes he approved last year to the welfare system "did not put anybody to work," President Clinton embarked Friday on his post-election campaign to persuade business leaders to hire welfare recipients, reports The New York Times.

Beginning what his aides said would be a national effort as the changes to the welfare system take hold, Clinton Friday brought together executives who are already trying to hire people receiving welfare.

Executives who attended Friday's meeting said Clinton had promised federal help with efforts like worker training, day care and transportation from the inner cities to jobs. But they said they anticipated little new federal money.

"It's not a question of money, because there's a lot of money going to people on welfare," said Bill Esery, the chairman and chief executive of Sprint. "It's a question of how you can use that money in a different way to get people gainfully employed."

And while critics of the president praised him for reaching out to business leaders, some raised concerns about federal encouragement to hire welfare recipients.

"We must proceed with caution," Rep. Bill Archer, chairman of the Committee on Ways and Means, wrote in a letter to Clinton on Thursday. "Welfare recipients should not be given jobs at the expense of the working poor, who may not qualify for a corporate tax credit but who, nonetheless, still need jobs."

Another question is how responsive business leaders will be to jawboning from the White House.

"In my experience, it's difficult to get most of the business community to rally behind a request that they do the right thing. Unless they see a direct relationship between profit maximization and doing the right thing, they will not be persuaded," said Labor Secty Robert Reich.

Some business people at the meeting Friday said hiring welfare recipients made good business sense. Robert Lowes, the chief executive of Burger King, said one of his franchisees recently opened stores in federal empowerment zones in the depressed city centers in Baltimore and Detroit, employing "a high percentage of welfare recipients."

## Details in Clinton's 1998 Budget

President Clinton plans to propose curbs in Medicaid and Medicare spending in his new budget plan, reports Associated Press.

Administration and congressional officials say his new budget will propose reduced payments to health maintenance organizations, doctors and hospitals to save about \$100 billion from the giant Medicare program over the next five years.

Clinton's budget will call for firm limits on the growth of Medicaid. The plan calls for per capita Medicaid spending to grow no faster than the nation's per capita economic output before adjusting for inflation.

On Medicare about \$20 billion of the \$100 billion in savings would come from reducing payments to HMOs. The administration argues that the current fee schedule overcompensates HMOs when compared to doctors paid under Medicare's traditional fee-for-service structure.

Clinton's budget will also call for increased spending for AIDS prevention and for a program to enforce a new regulation that curbs the sale of tobacco products to young people.

Additionally, the president will propose a boost in spending for Head Start to allow it to serve 836,000 children next year, up from 800,000 this year. The Head Start budget would rise to \$4.3 billion and top \$5 billion in 2002, the year the president has said he wants 1 million children enrolled.

Administration sources said the president's budget would also include a controversial proposal to extend the life of the Medicare hospital trust fund, which is expected to go broke in 2001. The administration will propose shifting payments for home health care services from the hospital trust fund to a separate Medicare account that is supported by general revenue.

Clinton's 1998 budget, which covers the fiscal year that begins next Oct. 1, will project a balance in 2002 while also fulfilling his campaign promises to provide a \$500 per-child tax credit, tax breaks to cover college education expenses and the elimination of capital gains taxes on the sale of all but the most expensive homes.

## Drug, property violations account for most state convictions

Drug offenders accounted for nearly a third of the 872,200 felony convictions in state courts in 1994, the Justice Department reported Sunday. Property crimes made up nearly another third.

CNN reports that violent crimes were responsible for less than one in five state felony convictions that year. The number of state felony convictions actually declined from the 1992 total of 893,600 but remained well above the 667,400 in 1988, the year the bureau began this biennial study.

Teen-age murderers were an exception to the trend. Teen-agers accounted for 10 percent of murderers in 1988 but 18 percent in 1994, as they were recruited into violent crack cocaine trafficking.

Later government figures from a different survey show that the arrest rate of teen-agers for violent crimes, particularly murder, declined in 1995 for the first time since 1987.

People in their 20s remained more crime-prone than older people: They comprised about 20 percent of the 1994 adult population but 43 percent of the convicted state felons.

Fifty-one percent of the convicted felons were white; 48 percent, black, and 1 percent, other races. Felons sentenced to state prison during 1994 had an average sentence of six years, but were likely to serve about 38 percent of that term -- or more than two years -- assuming the 1994 release policies remained unchanged during their incarceration. The violent crimes of murder, manslaughter, rape, robbery, aggravated assault, and kidnapping accounted for 18.9 percent of 1994 state felony convictions. Property crimes of burglary, larceny, fraud and forgery accounted for 31.6 percent.

Drug possession or trafficking accounted for 31.4 percent. Forty-eight percent of drug traffickers were sent to prison, slight above the 45 percent for all felons; another 23 percent were sent to a jail, where sentenced usually were less than one year, and 29 percent were given probation.

Of those convicted of drug possession, 34 percent were sent to prison; 32 percent to jail and 34 percent given probation.

## Fannie Mae Profit Up 74%

Fannie Mae posted a 74 percent increase in fourth-quarter profits from a year earlier when earnings were held back by a special one-time contribution to its philanthropic foundation, reports Associated Press.

The nation's largest underwriter of home mortgages earned \$712.1, or 65 cents per share, in the final three months of 1996, compared with \$408.3 million, or 37 cents a share, in the same period a year ago.

However, if it had not made the \$350 million contribution to the Fannie Mae Foundation in the fourth quarter of 1995 earnings

Continued on Page 4

**"El Respeto Al Derecho Ajeno Es La Paz"**  
Lic Benito Juarez  
ESTABLECIDO 1977  
ESTABLISHED 1977

# EL EDITOR

Celebrating 20 years of Publishing  
Texas' Only Hispanic Owned Newspaper

Vol XX No. 16

Week of January 16 to January 22, 1997

Lubbock, Texas

# Los Sindicatos Y Los Hispanos Ofrecen Sendero Para Ellos Mismos Y Para La Nacion

Por JOHN J. SWEENEY  
Desde los campos de cultivo de fresas del centro de California hasta las ciudades alrededor de la nación, algo notable está sucediendo. Se le llama la Campaña de Trabajadores de Fresas y es una de las más importantes campañas de organización sindical en los Estados Unidos.

La campaña, que es un proyecto de los Trabajadores Agrícolas Unidos (la UFW, en inglés) y de la AFL-CIO, tiene como objetivo mejorar las

vidas de 20,000 trabajadores primordialmente latinos que viven en circunstancias afines con situaciones económicas en el Tercer Mundo, pero no con EU. Los trabajadores de fresas ganan jornales de pobreza -- \$8,000 por temporada -- por días de trabajo de 10 a 12 horas.

Soportan beber agua sucia y usar servicios sanitarios insalubres, ser objeto de hostigamiento sexual y recibir despidos arbitrariamente. La mayoría no tiene seguro de salud, no obstante las lesiones en las espaldas, dada la inclinación constante en los campos de fresas tratados con insecticidas.

Los trabajadores de fresas son parte de una industria floreciente. Esta triplicó su producción en los últimos 25 años. Sin embargo, los trabajadores obtienen una porción cada vez menor de las ganancias. De cada dólar que los consumidores gastaron en fresas el año pasado, los trabajadores recibieron 9 centavos. Ello comparado con 17 centavos en 1985.

Como la mayoría de los trabajadores de Estados Unidos, éstos trabajadores tienen sueños y aspiraciones. Quieren ser dueños de hogares en lugar de alojarse en moteles dilapidados; tener atención decente para la salud de sus hijos y tener un momentos de relajación con sus familias.

Pero la Campaña de Trabajadores de Fresas se trata sobre más que eso. Se trata de dos cosas que bien pueden ser históricas:

Se trata de hallar un lugar en la mesa económica de la nación para los trabajadores latinos.

Se trata de encender nuevamente el sueño de una gran coalición de sindicatos, mujeres, personas de grupos minoritarios, ambientalistas y clérigos.

Por demasiado tiempo, se ha menoscabado a los hispanos. Demasiados de entre ellos se hallan encerrados en empleos con condiciones inadecuadas y jornales bajos.

Y ello viene empeorando. En 1994, el 44 por ciento de los niños hispanos menores de ocho años vivían en la pobreza, lo que aumentó desde el 29 por ciento en 1979, según el Instituto de Política Económica. Casi la mitad de los hispanos trabajan por jornales inferiores al nivel de la pobreza -- porción de hispanos que ha aumentado desde 1973, cuando esto se refería a un tercio de ellos. La mitad de los que se hallan en el sector privado no tienen cobertura de seguro de salud -- lo que ha aumentado desde un tercio en 1979. El veintinueve por ciento recibía pensiones en 1993, lo que ha disminuido desde el 35 por ciento en 1979.

El movimiento sindical, a

pesar de su orgullosa historia de ayudar a construir una clase media estadounidense, ha hecho demasiado poco anteriormente para dar la bienvenida a los latinos. Esto se refleja en nuestras estadísticas -- los hispanos tienen probabilidades mucho menores de ser miembros de los sindicatos que los demás grupos.

Esta realidad representa una pérdida para los hispanos y para el movimiento sindical. Los hispanos forman casi el 10 por ciento de la fuerza laboral actualmente, y se proyecta que su cantidad aumentará para el año 2005 a el 36 por ciento. Todavía -- y a pesar de la poca atención prestada en el pasado por parte del movimiento -- el remedio a su situación está en el movimiento sindical.

Los hispanos que son miembros de sindicatos ganan un 60 por ciento más que sus colegas no sindicalizados, según las estadísticas de 1995.

Al apoyar a los trabajadores de las fresas, el sindicalismo está ayudando a remediar esta falta de equidad. Está ayudando a dar forma a una coalición que tenga sentido y que pueda convertirse en contrapeso a las remuneradas potencias. En Nueva Jersey, por ejemplo, una sinagoga está trabajando para con-

Continued Page 2

## Comentarios de Bidal

by Bidal Agüero

Many people are asking what Victor Hernandez is up to. The current flap between the City and Victor is causing major concern in the Hispanic community fearing that the rift between Victor and the Council will spill over onto other issues that affect our community in that Victor might not be as effective on the Council if he continues to alienate the other members of the Council and the City administration.



This issue being raised by Victor is legitimate in that as he says, "It has been and continues to be my position that I have a fiduciary duty to the citizens of Lubbock."

The actions of the City Attorney to no longer make available to him information concerning certain aspects of the LP&L/Texas Tech University transaction concerning advertising in the United Spirit Arena brings to mind a similar action taken by Superintendent Mike Moses against School Trustee Linda DeLeon when she joined in trying to build a new Junior High in her district.

A question must be made to the powers that be if this is the way our elected officials are to be treated when asking legitimate questions that concern our community and when raising their voices in order to be heard above the resounding votes of the majority on the governing board.

In our mind and in reading much of the reports and documents concerning the LP&L/Tech deal, nothing has been done wrong, but it remains to be seen whether the actions taken against Councilman Hernandez are right or wrong.

Let's hope that our City Council and Administration do not let this single action limit Councilman Hernandez' power to adequately represent our community.

# Rifts Form In Hispanic Caucus

By JIM ABRAMS

WASHINGTON - Two Cuban-American lawmakers resigned from the House Hispanic caucus Wednesday to protest a recent visit to Havana by the newly elected caucus chairman, Rep. Xavier Becerra.

Becerra, D-Calif., was chosen earlier in the day to head the caucus, which bands together Hispanic lawmakers to coordinate actions on legislation related to Hispanic Americans. With the defections, 17 of the chamber's 21 Hispanics belong to the caucus.

Reps. Lincoln Diaz-Balart and Ileana Ros-Lehtinen, both Florida Republicans, said Becerra showed "insensitivity" by traveling to Cuba and meeting Cuban President Fidel Castro at a time he was campaigning to be the next caucus chairman.

"I was personally insulted that he undertook this trip," Ros-Lehtinen said. "If you want to be a caucus chairman of a group composed of people with diverse ideas," she said, "you shouldn't be undertaking a controversial trip of this kind."

Diaz-Balart said he would not contribute membership dues to the caucus until Becerra "demonstrates minimal respect for the right of Cubans to be free and calls for free elections for that oppressed island."

The caucus has long been



Muchas de las problemas entre el grupo de Congresistas en Washington son causadas por la controversia de que si los Estados Unidos deben de abrir negociaciones con Cuba y Fidel Castro.

Representantes electos de Florida dicen que negociaciones entre los Estados Unidos y Cuba deben de requerir la renuncia de Castro.

divided between those such as Ros-Lehtinen and Diaz-Balart who want to further tighten sanctions on Cuba to bring about Castro's downfall and others, including Becerra, who have argued that the U.S. embargo has hurt the Cuban people.

Becerra, in a statement, said he planned to involve all caucus members "in identifying critical policy issues where we see bright lines of consensus, and to rally the caucus behind the particular interests and concerns of each member when possible." He succeeds

Rep. Ed Pastor, D-Ariz.

In a display of political candor rare for the Capitol, a senior senator had some public advice Wednesday for the next chairman of a subcommittee that oversees the troubled District of Columbia: Don't do it.

"It's not something that plays out well in Peoria," said feisty Sen. Ted Stevens, R-Alaska, new chairman of the Senate Appropriations Committee.

At a news conference, Stevens said he made the suggestion to conservative Sen.

Continued on Page 3

El Editor  
Call: 763-3841



# Nombramientos En El Gabinete Dejan Insatisfechos A Dirigentes Latinos

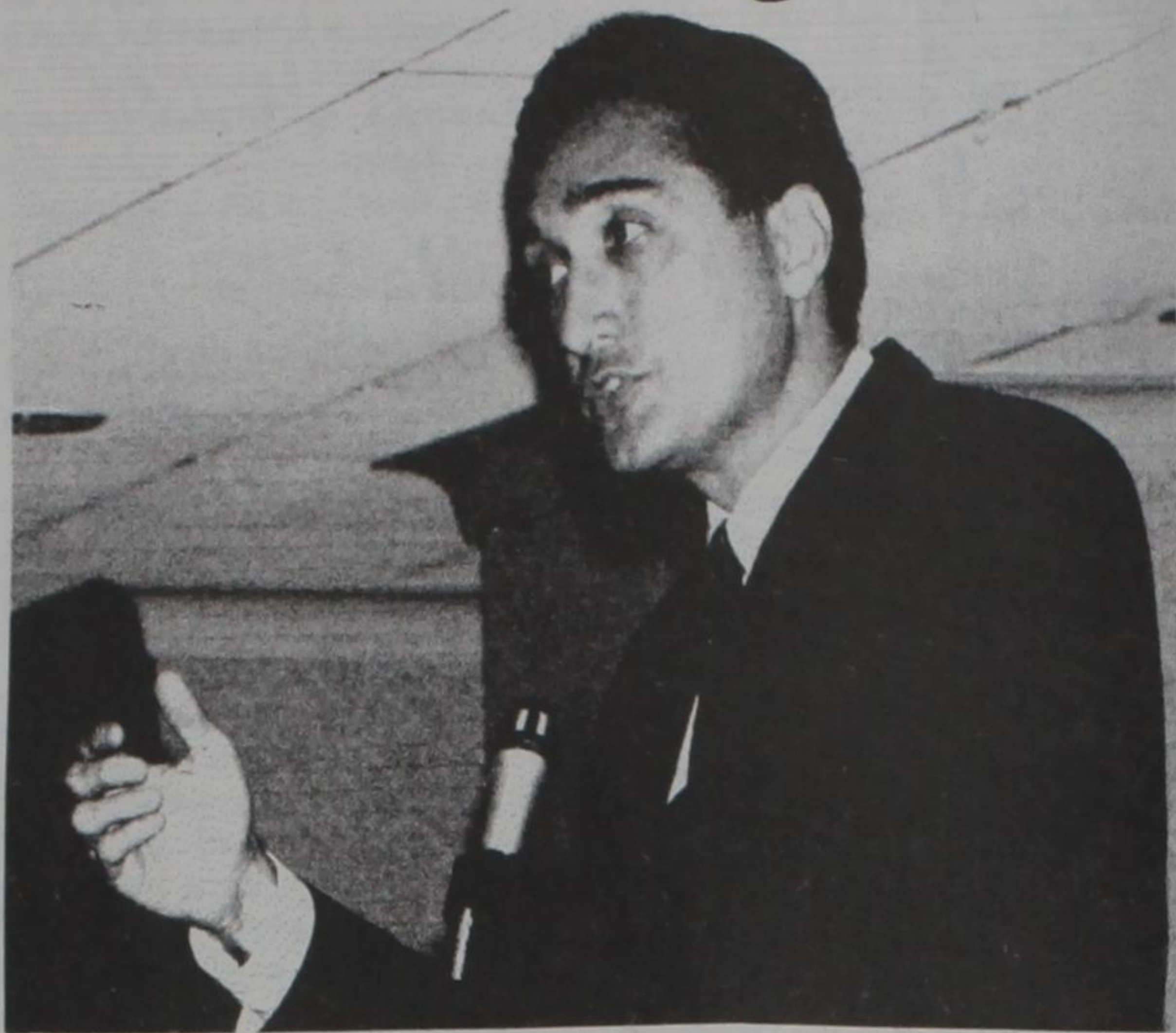
Aunque algunos dirigentes hispanos están diciendo que el gobierno de Clinton ha cumplido con su promesa de nombrar a un equipo sólido de hispanos para su nuevo Gabinete, otros expresan temor de que la influencia latina disminuya en el segundo término del presidente.

Ningún hispano dirigirá una dependencia que tenga efectos significativos sobre la comunidad latina, ni es probable que alguno tenga el mismo acceso o influencia que tuvo el Secretario de Viviendas y Desarrollo Urbano saliente, Henry Cisneros, alegan ellos.

Federico Peña, que también prestó servicios en el primer Gabinete de Clinton -- como Secretario de Transportación --, regresará como Secretario del Departamento de Energía, pero, aunque goza del respeto de la Casa Blanca, carece de la estatura de Cisneros. Peña es el único hispano escogido para una de las 14 plazas centrales del Gabinete.

Al finalizar la asignación de puestos en su círculo político más amplio de 24 miembros del Gabinete, el presidente postuló a otros dos hispanos. Designó a Aida Alvarez, que dirige la Oficina de Supervisión de la Empresa de Viviendas Federales, para que sea la próxima directora de la Administración de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés), y al Representante Federal Bill Richardson (demócrata por Nuevo México) como próximo Embajador de los Estados Unidos a las Naciones Unidas. De ser confirmada, Alvarez se convertirá en la primera mujer puertorriqueña y la primera latina en ostentar una plaza al nivel de Gabinete.

Antonio González, presidente del Proyecto del Suroeste para la Inscripción y Enseñanza de Electores (SVREP en inglés), dijo a Hispanic Link que él estaba "muy satisfecho" por las selecciones de Clinton. Agregó que el presidente cumplió con la solicitud de los dirigentes hispanos quienes, durante una reunión con el gobierno el mes pasado, pidieron la designación de dos



Henry Cisneros is one of many Hispanics who is not satisfied with the number of Hispanics named to the Cabinet and to appointed positions in the new Clinton administration.

hispanos al Gabinete.

Pero Arturo Vargas, director ejecutivo de la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Electos y Designados (NALEO en inglés), dijo que todo el trámite de selección para el Gabinete, incluyendo los acontecimientos que llevaron a que Clinton escogiera a Peña como Secretario de Energía, "demuestra una falta de respeto" a los latinos.

Se informa que Clinton reconsideró el nombre de Peña después de que Cisneros se plantó en la Oficina Ovalada de la Casa Blanca, a continuación de una reunión presupuestaria, para advertir al presidente de serias repercusiones adversas para el Partido Demócrata si él dejaba de nombrar a por lo menos un hispano en su Gabinete central.

Cisneros había respaldado al Representante Federal Esteban Torres (demócrata por California) para que se le nombrara Secretario del Trabajo. A pesar de sus antecedentes a favor del sindicalismo, Torres fue partidario sólido del presidente respecto a la legislación de NAFTA, pero votó en contra la ley sobre la asistencia económica pública, que el presidente firmó luego

de extensa concesión y negociación. Clinton escogió a última hora a Alexis Herman, de la Casa Blanca, como Secretario del Trabajo. Clinton, el vicepresidente Al Gore y Cisneros convencieron después a Peña, que ya tenía un letrero de "Se Vende" en el frente de su casa, para que aceptara la plaza en el Departamento de Energía.

González mencionó a la influencia de último minuto de Cisneros a modo de ejemplo de cómo los hispanos vienen ganando influencia política. "No teníamos personas en el interior que pudieran torcerle el brazo al presidente. No teníamos a un Cisneros parado allí", dijo él.

Aunque los dirigentes aplaudieron las postulaciones de Richardson, Peña y Alvarez, no concordaron sobre si el perfil del nuevo gabinete servirá de manera adecuada las necesidades de los hispanos.

Georgina Verdugo, asesora legal regional del Fondo Mexicanoamericano para la Defensa Legal y la Enseñanza (MALDEF en inglés), dijo a Hispanic Link: "Carecemos de representación eficaz en las áreas vitales del trabajo, la salud y los servicios humanos, la enseñanza, la justicia y las viviendas y el desarrollo

urbano." Roger Salazar, director de la Casa Blanca para la prensa especializada, dijo que él "disciente respetuosamente" de la crítica. Todos los postulados, de ser confirmados, se reunirán periódicamente con Clinton y tendrán acceso a dar sus impresiones sobre esos asuntos de política doméstica, enfatizó él.

Alvarez dijo en apoyo, "La Administración de Pequeños Negocios es una agencia clave para habilitar a la comunidad latina... Es el lugar al que tornamos para encontrar oportunidades cuando no las hay [en otros lugares]."

Mickey Ibarra, ex-asesor principal de la campaña de Clinton y Gore en 1996, dijo que se sentía "satisfecho" por las designaciones hechas por la administración. Agregó que el proceso de asignación de puestos de confianza en el Gabinete demostraba a los latinos la importancia de abogar sólidamente por nombramientos de latinos.

Los dirigentes hispanos, haciendo presión todavía para obtener más designaciones al nivel de sub-Gabinete, esperan reunirse con la administración nuevamente para discutir sobre el proceso antes de la inauguración el 20 de enero.

El Representante Ed Pastor (demócrata por Arizona), presidente del Cauco Congresional Hispano, prometió, "la comunidad hispana estará vigilando para instar al presidente a que edifique un historial que mueva hacia adelante a los latinos en su segundo período." Al mismo tiempo, observó que el presidente "ya se ha quedado atrás."

Pastor dijo que el Cauco Hispano está "desilusionado por la falta de representación latina en las plazas más elevadas de la Casa Blanca." El apuntó al hecho de que no hay ningún hispano entre el personal ejecutivo de los 24 miembros que forman el círculo interior del presidente.

(Joseph Torres de Washington, DC, es el editor del semanario nacional Hispanic Link Weekly Report.)  
Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1997. Distribuido por The Los Angeles

## From Page 1

Lauch Faircloth, R-N.C., who will head the District of Columbia panel. Faircloth replaces the more moderate Sen. James Jeffords, R-Vt., who will chair the Senate Labor Committee.

Stevens said chairing the subcommittee often demands daily attention, and is a time-consuming task for a senator such as Faircloth who is up for re-election in two years.

"If I were him, I'd find a way not to do it," Stevens said. He added that "there aren't a lot of volunteers" to head the panel.

The appropriations committee is a highly sought assignment because it controls more than \$500 billion in spending annually, some of which gets distributed to committee members' states. But its District of Columbia subcommittee has the fewest plums and oversees a city with staggering financial and management problems.

But Faircloth, who lives in

the District when Congress is in session, will take the job, said spokesman Peter Hans.

"He's been warned about the potential political downsides," Hans said. "But he has never backed away from tackling a tough job."

Stevens also seemed to indicate that he wants to shield his committee's programs - nearly one-third of federal spending - from virtually any budget cuts, which could upset some of his conservative colleagues.

He said defense spending has reached "rock bottom, as far as I'm concerned." And he said he "doesn't expect to cut" domestic spending. The only other programs the committee controls is the \$10 billion or so spent annually for foreign aid.

In the last two years, budget-balancing plans written by Republicans and the Clinton administration have envisioned savings of about \$100 billion through 2002 from appropriations committee programs.

**It's Not Just A Bus!**  
It's a ride to all life has to offer...  
"The doctor's office and better health... school and an education... a job and a paycheck... shopping and entertainment..."

For more information call: 762-0111.

*Be a rider, catch the breeze!*  
**CITIBUS**

Carlos Flores se puso a brincar de gusto cuando se enteró de que él y sus compañeros de trabajo de la fundación Alamo Iron Works habían ganado LOTTO Texas.

Premio:  
\$18,430,863.37\*

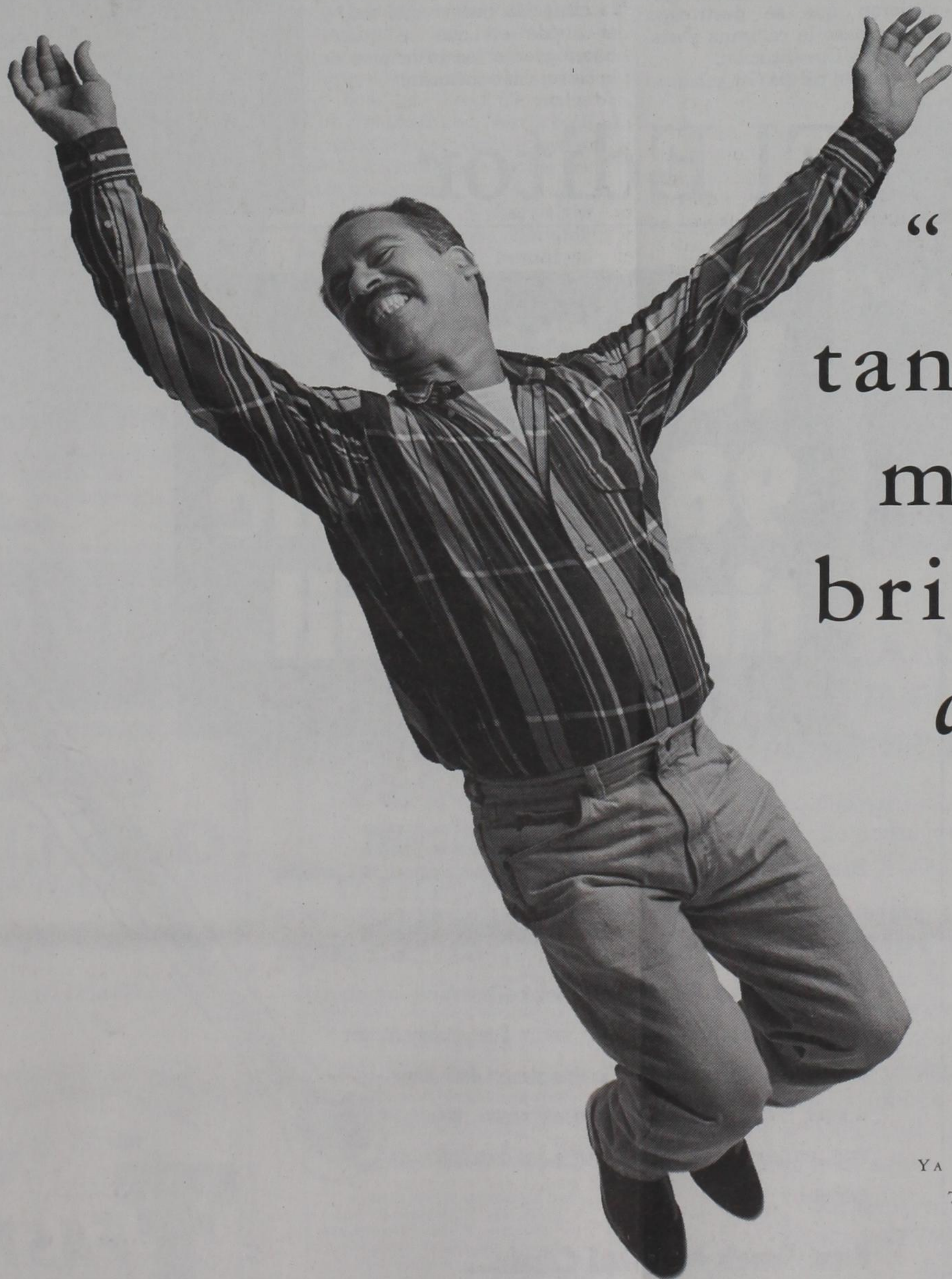
Números Ganadores:  
4 12 14 21 49 50

Su Sistema:  
"Contribuir \$2 dólares semanales, con los cuales su grupo del trabajo compraba 10 Quick Picks cada miércoles y sábado".

Lugar Donde Compró Su Boleto:  
"Mi compañero de trabajo lo compró en una tienda de autoservicio".

Lo Bueno De Haber Ganado:  
"Poder compartir con mis compañeros algo tan especial".

\*Se pagarán durante 20 años.



"Estaba tan feliz que me puse a brincar como canguro".

CARLOS FLORES



YA HAY MÁS DE 200 MILLONARIOS.  
TÚ PODRÍAS SER EL PRÓXIMO.

### News Briefs

ings would have risen just 12 percent from \$635.8 million, or 58 cents a share.

The company's net interest income was \$923.1 million in the last quarter, compared to \$840.2 million in the final three months of 1995.

For the year, Fannie Mae earned \$2.7 billion, or \$2.48 a share, up from \$2.1 billion, or \$1.95 a share, in 1995 when the contribution was subtracted.

### NY Mayor Forms Pro-Immigration Group

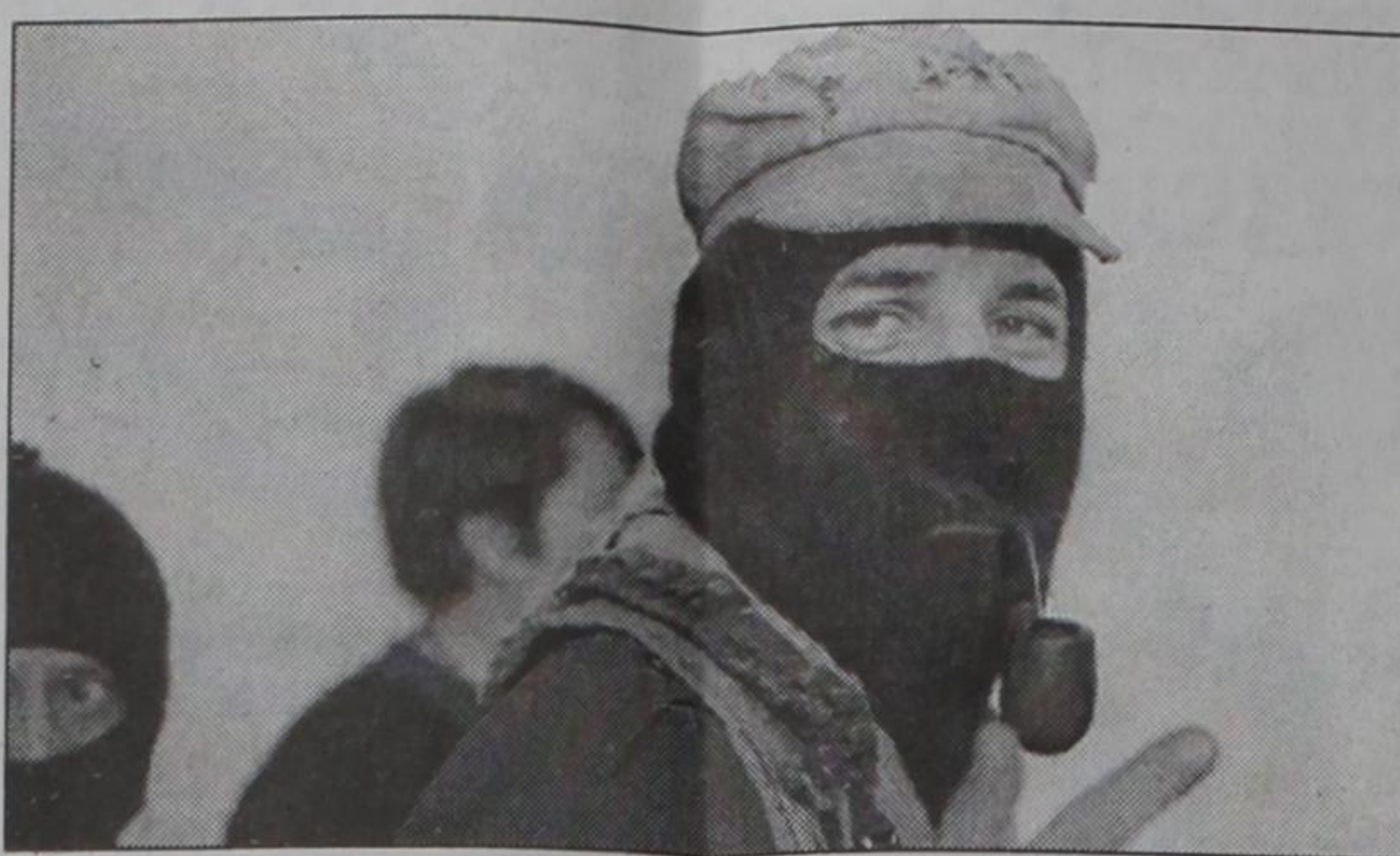
New York Mayor Rudolph Giuliani, who gained national attention last year when he sued the federal government over laws he believes are anti-immigrant, convened a new pro-immigration coalition last week, Reuters reports.

"The coalition's first order of business has to be to build a very strong case on the positive contribution of immigration and show the Congress and the president the mistakes that have been made in both the welfare bill and the immigration bill," Giuliani said at a gathering on Ellis Island, a major U.S. immigration station from 1892 to 1943.

Giuliani said the Immigration Coalition would host a conference in New York in March or April with leaders from California, Texas, Florida and New York, all states with high populations of immigrants.

The United States accepts an estimated 700,000 immigrants a year.

Giuliani's announcement was timed to coincide with the release of statistics that show legal immigrants are pouring into New York in the greatest numbers since the 1920s and that immigrants and their U.S.-born children are a majority of the city's population.



Subcomandante Marcos, jefe militar del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN).

### Rindió Protesta Como Militante Perredista

Por Miguel Castillo Chavez

Con 32 años de servicio, en casi todas las entidades federativas, y con diversas condecoraciones por su labor, el general brigadier Samuel Lara Villa, asevera: "En las filas del Ejército debe reflejarse lo que está sucediendo en el país. El PRI se olvidó de sus orígenes durante el gobierno de Carlos Salinas y no ha corregido el rumbo; ha expropiado al país y ha desechado los artículos constitucionales, que son la médula de la Revolución mexicana".

Dejando a un lado la dureza castrense, describe a los integrantes del EZLN como "un grupo más de mexicanos inconformes", pero aclara que no comparte su manera de luchar y expresa su confianza en que el conflicto se resolverá en forma pacífica.

En coincidencia con lo expresado por Andrés Manuel López Obrador, presidente nacional del PRD, Lara Villa expone que su ingreso a ese partido, junto con otros diez militares en retiro, no obedeció a la ambición de ocupar posiciones políticas o aspirar a cargos de elección popular. Pero tampoco cierra la posibilidad y afirma que "si mañana o pasado" tiene la oportunidad de hacer que su voz sea escuchada "en otros ámbitos", lo hará con gusto.

El militar se mantiene en lo suyo. Al rendir protesta como militante perredista externó sus razones y de manera destacada señaló que en el sexenio pasado las instituciones encargadas de vigilar el cumplimiento de los principios de la Revolución, consagrados en la Carta Magna, se dejaron mediatizar o corromper y permitieron que se destrozara paso a paso la columna vertebral de la Constitución.

También calificó al gobierno

de Carlos Salinas de "falaz, criminal, impopular, rapaz y entreguista". Sobre ello, ratificó: "Son los adjetivos correctos".

Por eso considera que no hay posibilidades de servir a la patria en el PRI. Y aunque reitera que en el Ejército se debe reflejar lo que está sucediendo en el país, no se anima a hablar sobre un descontento generalizado en las filas del instituto armado. "Habría que realizar una encuesta para saberlo", se limita a señalar.

Un asunto espinoso para alguien que dedicó su vida a la carrera de las armas es sin duda el del levantamiento armado en Chiapas. El Ejército es parte clave en el asunto y en el PRD ha existido simpatía clara por la lucha zapatista.

Al respecto, Lara Villa simplemente considera que los miembros del EZLN no son más que "un grupo más de mexicanos inconformes". Pero de inmediato dice que la forma de lucha por la que optaron "no es la correcta".

Y expresa que las comisiones creadas para conciliar las diferencias entre el gobierno y el grupo armado son apropiadas y van por buen camino. Advierte que el proceso será largo y será necesario acostumbrarse a los retrocesos y "tropezones" que puedan presentarse.

Ante las declaraciones de algunos miembros del Partido Auténtico de la Revolución Mexicana, que reclaman para sí al grupo de militares que se afilió al Partido de la Revolución Democrática, Lara Villa recalca que es "la primera vez en mi vida" que se integra a un partido político, movido por la situación que vive el país y el olvido en que se quiere hacer caer a los principios de la Revolución mexicana.

### From Page One

It's about relighting the dream of a grand coalition of labor, women, minorities, environmentalists and clergy.

For too long, Hispanics have been slighted. Too many are locked in jobs with poor conditions and low wages.

And it's getting worse. In 1994, 44 percent of Hispanic children younger than 8 lived in poverty, up from 29 percent in 1979, according to the Economic Policy Institute. Nearly half of Hispanics work for less than poverty wages -- an increase from 1973, when a third were working for poverty wages. About half of those in the private sector have no health insurance coverage -- up from about a third in 1979. Twenty-nine percent received pension coverage in 1993, down from 35 percent in 1979.

The labor movement, in spite of its proud history of helping build a U.S. middle class, has done too little in the past to welcome Latinos. This is reflected in our statistics -- Hispanics are much less likely to be union members than other groups.

This is a loss for Hispanics and for the labor movement. Hispanics make up nearly 10 percent of the workforce today, and their numbers are projected to grow by 36 percent by 2005. Still -- despite too little attention in the past from the labor movement -- the salve to their condition is in the labor movement.

Hispanics who are in unions earn 60 percent more than their non-union counterparts, according to 1995 statistics.

By supporting strawberry workers, labor is helping remedy this unfairness. It is helping shape a yearned-for coalition that makes sense and can be a counterweight to the

monied powers.

In New Jersey, for example, a synagogue is working to convince grocers that they should support basic rights for strawberry workers. An archbishop is doing the same in San Antonio, Texas. They are among hundreds of people working on behalf of strawberry workers in cities around the country -- from labor groups to consumer groups. More than 40 organizations, including the National Council of La Raza, the NAACP, the National Organization for Women, The National Baptist Convention and the Natural Resources Defense Council, have placed their might behind the effort.

Diverse groups are finding that the fight for justice in the workplace is part of their fight. Women know that harassment and discrimination in the strawberry fields is no different than harassment or discrimination in office buildings. Environmentalists know that organized workers can be effective marshals of pesticide use by corporations. Civil rights groups know how discrimination against Hispanics can affect the whole nation. And, clergy know that if there is no dignity for workers in the fields, the dignity of all workers is threatened.

Each group and individual believes that the fight of a Hispanic strawberry worker in central California is their fight. That is remarkable for the country and for the labor movement as well.

(John J. Sweeney is president of the AFL-CIO, the umbrella group of U.S. unions representing 13 million working people.)

Copyright 1997, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate

News Always In El Editor



### Un Rayito De Luz

por Sofia Martinez

No se perdió toda la humanidad a causa del pecado original, porque Dios prometió el Redentor en el Paraíso terrenal, cuando habían cometido el pecado Adán y Eva; después, durante largos siglos, mantuvo esa esperanza entre los hom-

bres por medio de promesas, figuras y profecías.

El Salvador dado por Dios a la humanidad es su propio Hijo, Jesucristo, la segunda persona de la Santísima Trinidad, como nos lo enseña el segundo artículo del Credo: "Y en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor".

La venida del Salvador tardó algo más de cuatro mil años después de la primera promesa, según una de las cronologías autorizadas, pero los que vivieron antes de la venida de Jesucristo podían salvarse, por los méritos anticipados del Redentor prometido, cumpliendo la ley natural, y más tarde, la ley de Moisés. Jesucristo es el Hijo de Dios hecho hombre, Dios verdadero como el Padre y el Espíritu Santo. Jesucristo es el nombre propio del Salvador del Mundo: Jesús, significa Salvador, y Cristo es lo mismo que unigdo o consagrado. Nadie mejor que El mereció la unión que, en otro tiempo, hacía a los hombres reyes y jefes de algún pueblo. Jesucristo fue consagrado por su mismo Padre, quien le dió las naciones por herencia, y El ha sido el libertador de todos por su feliz venida a la tierra. (Galatas 4,4-7) (San Mateo 3,17) (San Juan 14, 8-10).

### A Means To Dream Girl Scout Cookies


Girl Scout Cookie orders are currently being taken, now through February 15. Cookies will be delivered February 16-March 8th. They may be purchased for \$3. per package.

The Girl Scout Cookie Program is for Lubbock and the surrounding 17 counties.

All proceeds from the sale remain in our area to benefit Girl Scouts by funding the girl program in all counties

"Let's face the challenges of the future together."

Vote Saturday, January 18th!



for Mayor  
Changing Lubbock

## Windy Sitton

for Mayor

Leadership for a Changing Lubbock

Paid for by the Windy Sitton Campaign • John Zwacher, Treasurer • 2703 19th • Lubbock, TX 79410

Lo Mejor En Comida Mexicana



## MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd - 762-3068

## El Editor

101.8° to 98.6° in no time at all.

Getting a temperature back down to normal - **fast** is always a **top priority** particularly late at night or on weekends when clinics are usually closed and doctors are hard to find. This is especially true at **FAST TRACK MEDICAL CLINIC** - Texas Tech University Health Science Center's new primary and non-ER care clinic for all ages. Located near the **Emergency Room entrance** at University Medical Center and open **365 days a year**. Fast Track provides all the quality health care services you need when most other clinics and doctors are not available.

**Fast Track Medical Clinic... we're here when you need us!**



Monday - Thursday 8 pm - 8 am  
Friday 5 pm - Monday 8 am  
806/743-3939 • 1-888-966-2273

## New TV Boxing Series To Begin

By ED SCHUYLER Jr. NEW YORK - If boxing is your dish, then promoter Bob Arum and DIRECTV have just the thing for you - monthly shows beginning in February at The Theater in Madison Square Garden.

A deal between Arum, president of Top Rank Inc., and DIRECTV for a series of bouts on the second Wednesday of each month was announced Monday in a conference call.

"We believe this will grow as the satellite dish business and DIRECTV grows from 2.3 million homes to 10 million and 20 million in the years ahead," Arum said.

In picking Wednesdays, Rich Goldberg, vice president of programming and acquisitions for DIRECTV, said, "We are trying to develop a new franchise for our commercial establishments." He envisions something like a Monday Night Football for sports fans on Wednesday nights.

Arum said there were two parts to the agreement.

"The first part involves the major pay-per-view fights of Oscar De La Hoya, the 1988

Olympic gold medalist and now WBC super lightweight champion. The first of these would be De La Hoya's scheduled challenge to WBC welterweight champion Terry Norris April 12 or April 19.

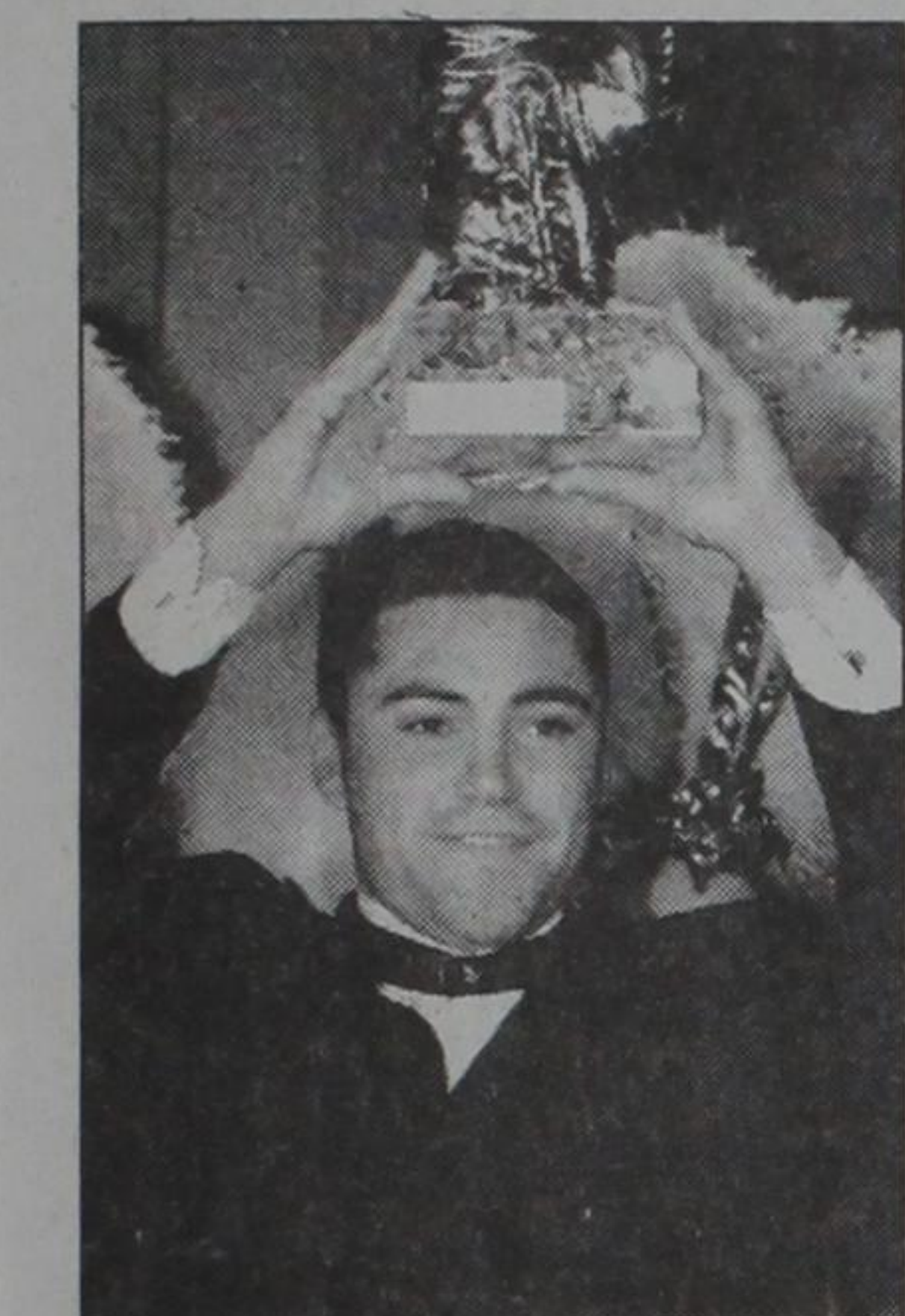
That fight, Arum said, would also be made available via DIRECTV.

"The second part of the deal will be the two-hour monthly shows available only to DIRECTV subscribers and bars," Arum said. The subscriber fee will be \$14.95 and will include other related boxing shows.

The first show will be held Feb. 12 at The Theater and feature former heavyweight champion James "Buster" Douglas. The second will take place March 12 at Grand Rapids, Mich., and feature fights involving U.S. Olympian Floyd Mayweather Jr. of Grand Rapids and his uncles, Roger and Jeff. Roger Mayweather is a former WBC super featherweight and super lightweight champion.

Goldberg also said the monthly shows will be carried to Central and South America in Spanish, Portuguese and English by sister company Galaxy Latin America.

Arum said Top Rank will continue to do shows on ESPN and also on TVKO, which will handle De La Hoya's title defense against Miguel Angel Gonzalez next Saturday night at Las Vegas.



ANK AND CAESARS PALACE PRESENT

# FOR PRIDE & COUNTRY

WHAT HAPPENS WHEN AMERICA'S GREATEST TALENT MEETS MEXICO'S BEST?

WORLD CHAMPION OSCAR DE LA HOYA VS. #1 CONTENDER MIGUEL ANGEL GONZALEZ

FEATURING KOSTYA TSZYU, MICHAEL CARBAJA & JOHNNY TAPIA IN 3 WORLD CHAMPIONSHIP BOUTS. PLUS BUTTERBEAN!

SEE IT LIVE! SAT., JAN. 18, 9 PM ET/6 PM PT

Players at Gentlemen's Club & Sports Bar 3511 Ave. Q/ 747-0325

AT&T TOP RANK CASAS PALACE

© 1997 TWC, a subsidiary of Time Warner Entertainment Company, L.P. All rights reserved. FIGHTERS SUBJECT TO CHANGE. L33000091507-001

## \$15 COVER

## Championship Boxing

NASHVILLE, Tenn. -- (BW SportsWire)--Jan. 11, 1997--Backing up its claim as America's number one boxing network, SHOWTIME CHAMPIONSHIP BOXING started the year out with a bang by telecasting four hours of championship action featuring knockout performances by Terry Norris, Felix Trinidad and Deirdre Gogarty, an upset victory by Khalid Rahlou as well as a unanimous decision by WBO Heavyweight Champion Henry Akinwande.

The boxing marathon was the first sporting event ever held at the Nashville Arena in Nashville, Tennessee.

Norris (45-6, 29 KOs), from San Diego, California, headlined the card by defending



both his IBF and WBC 154-pound titles against IBF No. 7 contender Nick Rupa, Rupa (26-5-1, 14 KOs), from Bowmanville, Ontario, Canada, showed a lot of heart in taking a pounding from "terrible" Terry, whose hand speed and combinations proved to be too much for him. The end came at 2:34 of the 10th round, when referee Marty Denkin stopped the bout after Rupa went to the canvas for the second time in the round.

Trinidad (31-0, 27 KOs), from Cupey Alto, Puerto Rico, helped secure his place as one of boxing's best pound-for-pound fighters by dismantling his opponent from Westerham, Kent, England, Kevin Lueshing to retain his IBF welterweight crown. Lueshing (19-2, 16 KOs) stunned Trinidad by sending him to the canvas in the second round, however "Tito" Trinidad used his superior boxing skills and determination to rebound in the third round and send Lueshing to the canvas three times before referee Denny Nelson stopped the bout at the 2:59 mark. With Trinidad and Norris both winning, a super-fight between the two champions looms for later this year.

WBA Jr. Welterweight Champion Frankie Randall lost his title in his homecoming to Tennessee as number one contender, Khalid Rahlou of Conflans, France, stopped the former champion as referee Rafael Ramos stopped the bout at 58 seconds of the 11th round. Randall (53-5-1, 40 KOs) of Morristown, Tenn. tired late in the bout as Rahlou connected repeatedly. Rahlou (29-2, 15 KOs) made the most of his two-year wait for a title shot as he controlled the tempo throughout the bout.

## Leonard Y Otros Nombrados

Canastota, NY.- Sugar Ray Leonard, el cubano Luis Rodríguez, el puertorriqueño José Torres, Chalky Wright y el promotor Don King fueron elevados ayer al Salón de la Fama del boxeo. Leonard y "Chegüi" Torres están vivos, lo mismo que Don King, el promotor más poderoso de los últimos tiempos, mientras que Rodríguez y Wright fueron elegidos en forma póstuma.

Las selecciones fueron hechas por 142 periodistas e historiadores de boxeo de Estados Unidos y otros nueve países.

Leonard, quien reinó en cinco categorías, tiene programada una pelea con Héctor Camacho el 1 de marzo, pero de todos modos reúne los requisitos para ser elegido ya que estuvo alejado del boxeo cinco años.

Su última pelea fue en febrero de 1991, cuando perdió por fallo unánime ante Terry Norris. Se determinó que podía ser elegido siempre y cuando no reapareciera antes del 31 de diciembre pasado.

El nicaragüense Alexis Argüello era hasta ahora el único boxeador que volvió a los cuadriláteros luego de ser elevado al Salón. Argüello lo hizo en 1994, dos años después de ser seleccionado.

"Estoy emocionado de estar allí con los grandes nombres del boxeo, figuras legendarias", comentó Leonard en una entrevista telefónica desde Phoenix luego de enterarse de su selección.

"La gente mira a estos tipos como figuras casi históricas. Ser incluido en ese grupo de élite es un gran honor", expresó Leonard, quien fue campeón olímpico del peso welter y luego ganó títulos mundiales en cinco divisiones: welter, mediano junior, mediano, supermediano y semipesado.

Se retiró con 36 victorias, dos derrotas y un empate. Entre sus derrotados figuran Wilfredo Benítez, Roberto Durán, Thomas Hearns y Marvin Hagler, con quienes protagonizó peleas épicas.

Leonard dijo que vuelve "por los chicos".

"Tuve una carrera ilustre. Esto no es parte de mi carrera ya que tengo 40 años. Es una aventura física. Estoy llegando a una generación que ni siquiera conoce a Sugar Ray



Sugar Ray Leonard

Leonard", manifestó el boxeador, quien el año pasado estableció la Fundación Sugar Ray Leonard para ayudar a niños necesitados y mantenerlos alejados de las drogas.

El cubano Rodríguez fue un contragolpeador de primera que reinó en las divisiones welter y mediano. Quitó el título welter a Emile Griffith, y lo perdió ante el mismo Griffith tres meses después. Ganó 107 peleas y perdió 13. Falleció en 1996, a los 59 años de edad.

Chegüi Torres fue campeón semipesado. Despojó del título a Willie Pastrano en 1965 y lo perdió al año siguiente frente a Dick Tiger. Acumuló 41 triunfos, tres derrotas y un empate. Ya retirado, fue presidente de la Comisión Atlética del estado de Nueva York, que supervisa la actividad boxística, entre 1983 y 1988, y presidente de la Organización Mundial de Boxeo entre 1993

y 1995.

Wright, quien nació en Durango, México, se coronó campeón pluma en 1941, luego de 14 años en el boxeo, y perdió el título al año siguiente ante Willie Pep. Su foja incluyó 148 victorias, 39 derrotas y 16 empates. Falleció en 1957.

Don King, por su parte, es el promotor más poderoso del boxeo actual y una figura altamente controvertida, que sobrevivió a numerosas investigaciones de presuntos delitos y estuvo dos veces preso por asesinato.

"Alguna gente tal vez piense que no merece" estar en el Salón, dijo Edward Bophy, director ejecutivo del Salón. "Pero ha pagado sus culpas."

Y hay poca gente en la historia del boxeo que haya tenido el impacto que tuvo Don King", añadió.

King organizó más de 300 peleas por títulos mundiales, incluyendo el tercer choque entre Muhammad Ali y Joe Frazier, el combate entre Ali y George Foreman y la primera pelea entre Durán y Leonard.

En 1990 organizó una velada sin precedentes que incluyó seis peleas por títulos mundiales y atrajo a 136 mil espectadores al estadio Azteca de México.

"He roto todos los récords del boxeo en el terreno de la promoción", dijo King en entrevista telefónica.

Las nuevas selecciones serán elevadas formalmente al Salón el 15 de junio.

## Los Hermanos Gil



Luis Gil ponen a la deposición del público su grupo especializando en todo tipo de música incluyendo Canciones o mañanitas para el día de los enamorados. Para información llame al 806-747-6950



## EN LA LOTERÍA DE TEXAS CREEMOS EN DARLE OPORTUNIDAD A TODOS.

Una compañía que está bajo contrato con la Lotería de Texas está buscando compañías de propiedad minoritaria (HUB Historically Underutilized Businesses) certificadas por el Estado de Texas y con experiencia en la siguiente área:

### COMPUTADORAS Y PERIFERICOS (COMPUTERS AND PERIPHERALS)

Compañías abastecedoras de equipo de computación que puedan proveer computadoras, así como los accesorios y programas necesarios. Si su compañía puede prestar servicio en las ciudades de Abilene, Austin, El Paso, Houston, Irving, Lubbock, McAllen, San Antonio, Tyler o Victoria, por favor envíe un historial detallado de su compañía junto con la descripción de los productos y servicios que ofrece.

Por favor responda por escrito a: Melissa Villaseñor-Dye, Retailer and Minority Development Supervisor, Texas Lottery-GT, P.O. Box 16630, Austin, TX 78761-6630.

TEXAS LOTTERY

## There's No Gamble With HEARTLAND WIRELESS COMMUNICATIONS

Your Town & Country Cable Connection! 1/2 Off New Installation

Basic Cable and HBO, Plus One Year of CINEMAX Ail for Just \$34.<sup>95</sup>

per month.

A CHANNEL FOR EVERYONE

Call Today!!! 806-792-2253

http://www.onramp.net/heartland



### HIGH SCHOOL JUNIORS

\$25,100 Part-time money-money for college.

If you're a high school junior, and 17, the Army Reserve can help you earn good part-time money, as well as extra money for college.

How? The Army Reserve's Alternate Training Program.

Here's how it works. You take Basic Training between your junior and senior years. After your senior year, you train in a specific skill at an Army school.

Then you'll usually serve one week-end a month near home, plus two weeks a year.

This all adds up to good part-time money—more than \$18,000 during a standard enlistment. If you qualify, there's also the Montgomery GI Bill, which could provide you with up to \$7,124 for college or approved vocational/technical training. That totals more than \$25,100 for your education. Give it some thought—then give us a call.

1-800-USA-USAR

BE ALL YOU CAN BE! ARMY RESERVE

¡ N U E V O !

# DINERO SEGURO®




## Envíos Electrónicos de Dinero a México<sup>SM</sup>

El Correo de los Estados Unidos le ofrece una mejor manera de enviar dinero a México. Su envío electrónico llega rápido y seguro con el nuevo servicio **Dinero Seguro**®. Usted puede realizar la transferencia desde la oficina del Correo de los Estados Unidos más cercana y el dinero llegará en 15 minutos o menos\* a cualquiera de las casi 900 sucursales de Bancomer. Y pronto, el dinero también estará disponible en algunas oficinas del Correo de México. ¡Rápido, seguro y garantizado! Además, cada vez que usted utiliza el servicio **Dinero Seguro**, obtiene una llamada de tres minutos a México para que pueda avisar a sus familiares o amigos que ya pueden recoger el dinero que les envió.

## Como Entregarlo Usted Mismo.<sup>SM</sup>

Llame al 1-888-ENVIOMX (1-888-368-4669) para conocer la ubicación de las distintas oficinas y para más información sobre Dinero Seguro.

 **UNITED STATES  
POSTAL SERVICE**  
**DINERO SEGURO.**

Cada vez que utiliza **Dinero Seguro**,  
obtiene una llamada de tres minutos a México.



\* El Correo de los Estados Unidos le garantiza que el dinero estará disponible en México en 15 minutos o menos. Sujeto a los días y horarios regulares de operación de Bancomer y de las oficinas participantes del Correo de México. Esa garantía está limitada al reembolso de la tarifa del servicio y el reenvío del pago. El Correo de los Estados Unidos no es responsable por dinero extraviado o robado una vez este haya sido entregado en cualquier sucursal de Bancomer. En la medida en que el servicio sea impedido por razón de cualquier causa natural u otra causa fuera del control del Correo de los Estados Unidos, del Correo de México y de Bancomer, todos ellos serán exonerados del cumplimiento de la garantía.